

DIRECTEUR
M. Paillarès

LE BOSPHORE

Numéro 278

DIMANCHE

26 Septembre 1920

Le N° 100-PARAS

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Ltq. 7	Ltq. 4
Province.....	8	4.50
Tranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

LAISSEZ DIRE; LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE
PAUL-LOUIS COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION :
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.
TÉLÉGRAMMES: «BOSPHORE» Péra
TÉLÉPHONE: Péra 2089

“L'Empire d'une ville,”

Réussir : tout est là
Victor Hugo

Les kémalistes, en séparant la capitale ottomane du corps de l'Empire, rappellent l'expression aussi significative que pittoresque de «Empire d'une ville» dont se sert Marmont au sujet de notre Constantinople d'il y a cent ans, dans ses impressions de voyage. Voici comment le maréchal s'exprime après avoir vu le pays, et c'est cette prophétie étrange que nous mettons sous les yeux du lecteur :

«L'avenir est presque toujours «caché aux hommes, et j'ignore «le temps que restera encore «debout cet Empire d'une ville... «Mais si, comme on doit le «craindre, une révolution inté- «rieure vient renverser ce qui «existe aujourd'hui, il sera in- «dispensable d'établir un nou- «vel ordre de choses, et c'est «sur cet objet qu'il est bon d'as- «soir d'avance ses idées».

«Il y a aussi une circonstance «qui peut précipiter la chute «de l'empire turc, c'est le con- «cours imprudent et l'arrivée in- «tempestive de prétendus amis, «qui, sous le prétexte de le se- «courir et d'assurer une indépen- «dance qui est devenue impossi- «ble, y amèneront la guerre, «feront naître infailliblement les «événements que l'on redoute, «et hâteront une catastrophe que «l'on voudrait prévenir et que «l'on ne pourra éviter.»

Empire d'une ville !...

Du golfe persique et d'Aden d'une part et de Brousse de l'autre, comme d'immenses flèches, nos triomphes se profilent majestueux et irrésistibles... mais insouciant. On fonde un empire immense sans se soucier des moyens de le conserver.

L'empire d'une ville ! Est-ce là le couronnement de tant d'héroïsmes et d'efforts sublimes ! Et devant le danger immense ; devant ce péril qui n'émeut que quelques-uns seulement, les Turcs, au lieu de nous unir dans une étroite fraternelle et passionnée, nous nous divisons, nous coupons le pays en deux, nous nous entre-déchirons... nous nous entre-tuons. Il y a là vraiment quelque chose de déconcertant qui donne le vertige. Pourquoi ce passage du plus grand éblouissement aux plus sombres ténèbres... ? et qui sait ce qu'un prochain avenir réserve à ceux qui sont toujours à côté de la question, ne sont jamais dans la vérité, et qui tournent leur courroux vers ceux qui leur disent des vérités.

Tout Ottoman qui aime sincèrement son pays ne doit désirer en ce moment qu'une chose : la fin de cette triste tragédie.

Dans toute la ville on n'entend dire que des choses horribles sur ce qui se passe en Asie Mineure.

Si ce sont là des accusations malveillantes, faisons taire les bouches en leur opposant les preuves contraires ; si par contre ces choses se passent de la sorte, il faut recourir alors à des moyens dont la force semble être dans la politique de l'Inlassable Féréd pacha ; mais comme nous n'avons pas le don de lire à travers les secrets d'Etat, nous nous demandons si, avec des procédés semblables, on peut arriver à des résultats efficaces. Ce qui nous semble le plus important, c'est qu'on arrive à temps pour empêcher Moustapha Kemal de brûler son Moscou et son Kremlin en ne laissant plus derrière lui ni musulmans ni chrétiens, ayant détruit sa race avec celle des autres...

Je voudrais pourtant que ceux

qui, chez nous, s'occupent de grande politique partent de ce principe que les procédés des finassiers ne sont plus cotés à la bourse de la grande diplomatie mondiale. encore moins chez les vainqueurs ! Qu'ils cherchent donc à s'en rapprocher par les moyens les plus honorables, par la politique franche des figures ouvertes. Plus de paroles à quintuple sens... plus de manœuvres tendant à cajoler les uns dans le fol espoir de séparer A de B ou de compromettre C aux yeux de D.

Nos différents partis politiques ne voient-ils pas que la méthode courante, c'est la grande sincérité en tout. A quoi bon les détours ? on se devine tellement ! «Rien dans les mains, rien dans les poches.» Telle est la seule méthode à suivre.

A mon vif regret je vois à l'instant, en ouvrant le «Bosphore», que d'après M. Michel Paillarès je souhai terais que l'on causât avec Moustafa Kemal.

J'ai dit hier à un de mes bons amis qui paraissait avoir donné cette même direction à ma pensée que je voudrais bien trouver la recette souveraine. Je serais donc infiniment reconnaissant à Monsieur Michel Paillarès de nous indiquer la force ou les combinaisons de forces qui pourraient remplacer avantageusement la conversation. Nous ne demandons pas autre chose !

Général Izzet Fuad

Je répondrai

Le général Izzet Fuad, sénateur, me prie de lui «indiquer la force ou les combinaisons de forces qui pourraient remplacer la conversation que certains voudraient entamer» avec Moustapha Kemal. Mon cher pacha, la place nous manque pour vous donner satisfaction immédiate. Mais je vous répondrai dans notre prochain numéro dans la mesure qui m'est permise. Un seul mot pour aujourd'hui : je puis vous affirmer qu'il serait très facile de résoudre le problème de l'Anatolie si la Porte se décidait à ouvrir franchement certaines négociations dont elle comprend elle-même l'utilité, dont elle accepte l'idée,

C'est d'une tristesse inexprimable pour nous qui voulons très sincèrement sauver tout ce qui reste de l'ancien empire et consolider la paix dans tout l'Orient.

Michel PAILLARÈS

Dans le Turkestan et l'Azerbaïdjan

Sébastopol 21. T.H.R. — D'après les informations du journal socialiste *Volni Goretz* publié à Tiflis, la situation actuelle dans la Turkestan et l'Azerbaïdjan serait la suivante :

Dans le Turkestan, plus d'un million de Sartès et de Kirghises sont morts par la famine. Les bolchevistes ont saisi et exporté tout le blé qu'ils ont trouvé dans le pays. Ils fusillent les musulmans par dizaines de milliers.

La population ne participe nullement au pouvoir qui se trouve dans les mains de l'élément étranger, dont particulièrement les policiers et les forçats de l'ancien régime.

Dans l'Azerbaïdjan, les bolchevistes suivent la même politique. Ils exportent du pays la naphte, le riz, le blé et même le mobilier des particuliers. La famine dépasse toute imagination. Le pouvoir se trouve également entre les mains des communistes venus de Moscou. Les révoltes de la population indigène finissent par de nouvelles effusions de sang.

Tel fut le cas à Goudjé (Elisavétopol) et dans la Karabagh, où les bolchevistes étouffèrent les soulèvements par des répressions sanglantes. Le chef des troupes soviétiques dans l'Azerbaïdjan, M. Levandowski, n'a pas hésité à déclarer ouvertement que la guerre avait acquis un caractère purement national. C'est ainsi que les bolchevistes ont entrepris la délinquance des peuples orientaux.

LES MATINALES

J'ai lu dans les journaux un tarif des vires que je veux mettre sous vos yeux :

Vlande de bœuf	35 ptes
» mouton	60 »
» chèvre	45 »
Beurre	120 »
Riz	50 »
Savon	60 »
Huile	80 »
Charbon de bois	4 »
Farines	25 »

Est-ce la peine d'ajouter que ce tarif n'intéresse pas le marché de Constantinople ?

Il est appliqué pensez-vous dans un pays lointain qui n'a pas connu les bouleversements de la grande guerre et vous enviez les heureux mortels, habitant de cet Eldorado qu'un destin spécial a sauvé du fléau de la vie chère.

Pourtant ces prix d'un autre monde sont tout simplement ceux de Brousse, depuis qu'une autorité a surgi dans cette province, avec une volonté d'ordre et d'action.

Est-ce la peine d'ajouter que l'autorité en question n'est pas la nôtre ? Vous vous en doutez un peu rien qu'à voir un pareil résultat. Et Brousse qui est aux portes de la capitale semble du coup et de ce simple fait être à l'autre bout de la terre. Il a suffi de quelques semaines pour réaliser ce bouleversement socio-géographique qui est dans son genre un cataclysme bien fait pour inspirer aux hommes qui sont censés nous gouverner des pensées de découragement et de désespoir.

Quelle leçon pour des politiciens intelligents, et quelle tuile pour les théoriciens de l'économie politique, s'essouffant à définir les rapports de la vie chère avec les conséquences inévitables de la raréfaction de la production, de la main-d'œuvre et des transports.

Il faut en conclure que le seul remède à la cherté scandaleuse qui nous désole c'est la volonté de ne le point tolérer et de frapper si haut placés qu'ils soient les spéculateurs qui osent tourner la loi.

Mais ce la n'est possible qu'au cap Vert... à Brousse.

Comme c'est loin !

VIDI

M. Millerand et le ministère

Paris, 24. T.H.R. — M. Millerand prit congé ce matin, à la présidence du conseil et au ministère des affaires étrangères, de ses collaborateurs.

Il se rendit ensuite à l'Élysée, où, après avoir reçu les présidents des deux Chambres, il désigna M. Georges Leygues, ancien ministre de la marine, pour lui succéder, comme président du conseil et ministre des affaires étrangères.

Tous les ministres du cabinet Millerand sont maintenus en fonction.

Le message du président de la République et la déclaration du gouvernement seront lus samedi, aux Chambres qui reprendront leurs vacances aussitôt, jusqu'au début de novembre.

L'élection présidentielle en France

Paris, 24. T.H.R. — Les résultats du vote du congrès de Versailles de jeudi ont été les suivants : votants 892 ; bulletins blancs 106 ; suffrages exprimés 786 ; Millerand 695 ; Delory, candidat socialiste 69 ; divers 22.

M. Léon Bourgeois, président de l'Assemblée Nationale, proclame en conséquence M. Millerand président de la République française pour sept ans. Le nouveau président de la République, après, avoir reçu les félicitations de M. Léon Bourgeois, président du congrès de Versailles, du garde des sceaux, prononça un discours où il définît sa conception des devoirs professionnels.

Le garde des sceaux, M. Lhôte, a remis la démission du cabinet au nouveau président de la République.

NOS DÉPÊCHES

M. Stamboulinski à Londres
Londres, 24 sept.

On annonce pour le 2 octobre prochain l'arrivée à Londres de M. Stamboulinski, président du conseil bulgare.

(Bosphore)

La petite Entente

Paris, 24 sept.

Il semble bien difficile, dans les conditions politiques actuelles, que le groupement de la «Petite Entente» puisse être définitivement constitué. Avant que les différents pays désignés puissent s'unir utilement, dit le «Figaro», il faut que les devoirs, les engagements et l'action commune soient bien définis. Cette idée n'est donc qu'à l'état de projet.

(Bosphore)

La question adriatique

Rome, 24 sept.

Le «Corriere della Sera» dit que les négociations directes italo-yougoslaves pour le règlement de la question adriatique seront reprises très probablement dans la première quinzaine du mois prochain.

Le terrain est actuellement préparé pour faciliter une entente.

(Bosphore)

En Italie

Rome, 24 sept.

Un conseil des ministres a été tenu hier sous la présidence de M. Giolitti. Le ministre du commerce et de l'industrie a mis ses collègues au courant des pourparlers qu'il a eus avec les représentants des ouvriers pour l'exécution de l'accord intervenu. Le ministre de l'intérieur a également exposé le résultat de ses entrevues avec les patrons.

(Bosphore)

Paris, 24 sept.

L'express Rome-Milan a déraillé par suite d'une fausse manœuvre. Plusieurs wagons ont été assez gravement endommagés.

(Bosphore)

En Chine

Londres 24, sept.

Le «Times» dit que la situation en Chine s'est améliorée, une entente étant intervenue entre les fractions qui se disputaient le pouvoir.

(Bosphore)

En Roumanie

Bucarest, 24 sept.

Sur la frontière roumaine, calme depuis une quinzaine de jours. Les troupes bolchevistes ne se sont livrées à aucune agression en territoire roumain.

(Bosphore)

En Espagne

Barcelone, 24 sept.

La police a procédé à l'arrestation de quelques syndicalistes qui tenaient des réunions clandestines dans le but de fomenter des troubles.

(Bosphore)

Déclarations

de M. Venizelos

Athènes, 24 Sept.

Répondant à un discours de M. Eftaxias, député de l'opposition, M. Venizelos a fait de longues déclarations sur la situation générale, applaudies avec enthousiasme par toute l'assemblée.

M. Venizelos a dit : «L'opposition bien pensante n'a pas de chances de venir en novembre dans la nouvelle Chambre

C'est encore nous qui viendrons c'est vers nous que se tournera de nouveau, j'en suis certain, la confiance du peuple grec. Et alors revêtus de l'autorité que nous donnera ce verdict nous tendrons de nouveau la main à nos adversaires et nous sommes sûrs que cette fois-ci ils ne la repousseront pas.»

(Bosphore)

Les députés grecs

décorés en bloc

Athènes, 24 Sept.

Le gouvernement a décidé de conférer la croix du Sauveur à tous les députés de la Chambre dissoute pour les honorer de l'œuvre accomplie (Bosphore)

En Allemagne

Berlin, 24 sept.

On annonce que le gouvernement a pris toutes les dispositions requises pour l'abolition du service militaire obligatoire. Les projets de loi y relatifs seront soumis à l'approbation du Reichstag.

(Bosphore)

— 0 —

L'Amérique et le Mexique

Washington, Roberts Penqueira, agent financier mexicain à New-York, a conféré hier avec le sous-secrétaire d'Etat Davis sur la situation au Mexique. Il insista sur la nécessité de la reconnaissance par le gouvernement des États-Unis du présent régime instauré au Mexique, comme un moyen de solutionner la crise financière du pays. (T.S.F.)

L'ex-kaiser

Amerongen. — Pays-Bas. Guillaume de Hohenzollern, a cédé aux autorités du village l'hôpital qu'il avait ordonné de construire en commémoration de son séjour à Amerongen lorsqu'il s'enfuit d'Allemagne. L'ex-kaiser s'est rendu en auto de Doorne à Amerongen qui avait été décoré à cette occasion. (T. S. F.)

— 0 —

L'Allemagne

et la Ligue des Nations

Le gouvernement allemand a accepté l'invitation du secrétaire général de la Ligue des Nations à assister à la réunion du comité provisoire chargé de régler les questions de trafic et de transit. Cette réunion sera tenue à Paris le 15 Octobre 1920. (T. S. F.)

L'office des postes

de Norfolk

Norfolk. — Une nombreuse force de police monte la garde autour de l'office des postes de Norfolk à la suite d'une lettre mystérieuse reçue par John A. Lesner, le directeur des postes. La lettre l'avertissait que l'édifice serait détruit par une bombe ce matin à midi. (T.S.F.)

Le service du travail

en Allemagne

Berlin. — L'Allemagne comp- te substituer à son ancien service militaire aboli par le traité de Versailles un service de travail obligatoire pour ceux qui ont l'âge requis pour l'enrôlement. Le ministère de l'industrie élabore un mémoire au sujet de l'inauguration de l'année du travail, durant laquelle tout Allemand de bonne constitution sera obligé de mettre à contribution son travail en remplacement du service militaire de 2 et 3 ans. (T.S.F.)

— 0 —

Angleterre

La crise houillère

Londres, 24. T.H.R. — L'exécutif des mineurs a décidé d'ajourner la grève pour une semaine, pour pouvoir se rencontrer avec les propriétaires des mines, et discuter la question d'augmentation des gages, sur la base d'une augmentation de la production.

Une première réunion aura lieu demain. Quoiqu'on espère maintenant que la grève pourra être évitée, le conseil des ministres a discuté hier toutes les mesures nécessaires pour assurer le transport et l'approvisionnement général. La quantité de houille en dépôt est assez considérable. On ne s'attend pas à de sérieuses difficultés immédiates.

En vue d'économiser l'éclairage, le gouvernement a décidé d'ajourner l'heure normale, qui devait être rétablie dimanche, pour une nouvelle période d'un mois.

D'autre part, M. Snodgrass annonce que l'exécutif des mineurs a fait la nécessaire pour assurer le service dans les mines. Il ajoute que les mineurs n'ont aucun désir de causer du tort à la nation.

Pologne

Le vice-président Daszynski au général Weygand

Varsovie, 24. T.H.R. — Le bureau de presse polonaise communique :

Le vice-président du conseil polonais Daszynski, a adressé au général Weygand une lettre où il exprime sa profonde estime et sa sympathie pour les paroles du général au sujet de l'offensive polonaise. Ces paroles dignes non seulement d'un soldat éminent, mais aussi d'un grand homme représentant la gloire immortelle de la France !

Le miracle qui s'accomplit sur les bords de la Vistule et dont le général fut le témoin oculaire, était réellement le miracle de la nation polonaise unie devant le danger suprême, pour la défense du droit divin et de son indépendance.

L'attitude et la collaboration efficace du général Weygand avec notre armée héroïque aux jours des efforts suprêmes de nos soldats, resteront à jamais inoubliables, toujours gravés dans les cœurs polonais.

Russie

Les provisions de blé dans la Russie méridionale

Sébastopol, 24. T.H.R. — D'après les statistiques recueillies par des départements de ravitaillement, dans les arrondissements de la Tauride septentrionale, le surplus de blé disponible accuse les quantités suivantes :

Arrondissement de Melitopol : 24 millions de pouds, de Berdiansk 15 millions 260.000 pouds, du Dnieper 12 millions 740.000 pouds. De sorte que le total pour les trois arrondissements précités se monte à 52 millions de pouds.

Ces chiffres ont été établis d'après les renseignements puisés chez les habitants de ces communes.

Le gouvernement se propose d'emmagasiner des quantités importantes de blé pour l'approvisionnement de la population de la Crimée, et aussi pour l'échange avec l'étranger des marchandises qui font défaut dans le pays.

Les soulèvements dans le gouvernement de Kherson

Sébastopol, 21. T.H.R. — D'après les affirmations de personnes récemment arrivées du gouvernement de Kherson, les Soviets d'Odessa auraient envoyé toutes leurs troupes dans la direction du Nord, afin d'étouffer les soulèvements des paysans qui ont pris des proportions inquiétantes.

Les paysans et des ouvriers des environs d'Odessa et de Nicolaïev, ainsi que des autres villes de cette province, ont prouvé d'une attitude hostile envers les bolcheviks et attendent avec impatience l'arrivée de l'armée russe.

La terreur rouge a atteint son apogée surtout dans la ville de Kherson.

Dernières nouvelles du front

Sébastopol, 24. T.H.R. — Sur tout le front de la Tauride du nord, on signale l'activité de nos éclaireurs.

Les opérations de l'armée de Makhno

Sébastopol, 24. T.H.R. — Les journaux publient les communiqués de l'armée de Makhno pour la période du 13 au 21 septembre. Il en ressort que ces troupes occupent actuellement tout le territoire des gouvernements de Poltava, d'Ekatérinoslaw et de Kharkov, ainsi qu'une partie du bassin du Don et du gouvernement de Kherson.

La Ligue des Locataires

Par suite de circonstances imprévues, l'assemblée générale fixée au dimanche 26 Septembre est remise au lundi 27 à 9,30 du soir dans la salle de l'Union Française. Les adhérents et adhérentes sont priés instamment d'y assister.

Emile De Gand

Les membres du comité de la ligue sont invités à se réunir sans faute au grand complet à 8 1/2 avant l'Assemblée pour communication très urgente.

La réorganisation et la réforme de la justice

Déclarations du sous-secrétaire Saïd Molla bey

Saïd Molla bey, l'actif sous-secrétaire d'Etat à la justice a bien voulu faire à l'un de nos collaborateurs les déclarations suivantes sur la réforme de la justice.

— Le but principal que nous poursuivons c'est de diminuer le nombre des procès et distribuer la justice promptement et entièrement. A cet effet, j'ai préparé un projet de loi dont voici les éléments essentiels. Le projet prend tout particulièrement en considération le droit des minorités et il imprime à l'organisation judiciaire un caractère tel qu'il lui vaudra la confiance de tous les pays civilisés.

Les tribunaux de police. — On constituera, d'abord, des tribunaux de police qui entendront les procès surgis par les infractions aux lois municipales et aux règlements de police. Ce sont les « merkez memourou » qui distribueront la justice et les jugements seront sans appel. La punition qu'ils infligent ne pourra pas dépasser un emprisonnement de 24 heures ou bien des amendes.

La réorganisation des tribunaux. — L'organisation des tribunaux reste telle quelle. Nous avons conservé les trois degrés de juridiction. Seulement les procès civils jusqu'à concurrence de 2000 livres et ceux de simples délits ne seront pas sujets à cassation et seront jugés à deux degrés.

Pour les affaires criminelles et les procès au-dessus de 2000 livres on pourra se pourvoir en cassation. Ainsi les procès ne traîneront pas pendant des années. Nombreux sont les spécialistes partisans de la procédure à deux degrés. Il est évident que cette procédure serait expéditive, mais la justice serait-elle suffisamment garantie ? Après mûres réflexions je me suis prononcé pour la nécessité de se pourvoir en cassation dans les affaires importantes.

Tribunaux de commerce. — La procédure qui sera suivie se rapproche assez de celle de l'ancienne première Chambre du *Tidjaret*. Cette procédure offre des facilités aux commerçants.

Cours de cassation. — La cour de cassation sera en outre compétente pour les sentences rendues par les cours martiales comme en France. Etant donné que notre armée sera réduite dans des proportions considérables, la cour de cassation ne risque pas d'être débordée.

La diminution des procès. — Dans des pays civilisés ayant une population beaucoup plus dense que la nôtre on voit qu'il y a moins de procès. Cela ne tient pas seulement au degré de civilisation de ces pays ; mais aussi au fait que souvent un troisième avocat est choisi comme arbitre par les avocats des deux parties et qu'ainsi plus d'une affaire est réglée à l'amiable. Ce système a commencé à être appliqué chez nous dans la classe éclairée de la population, telle la classe des commerçants, mais en général les parties ne veulent pas que leurs avocats respectifs se mettent en contact l'un avec l'autre, dans la crainte qu'ils ne se mettent d'accord au préjudice du client. Par conséquent, toute affaire est forcément portée devant les tribunaux. Comme, chez nous, le public attend tout de l'initiative, gouvernementale. J'ai jugé utile de faire intervenir le gouvernement aussi dans cette question. Nous avons institué des « conciliateurs » auxquels les parties devront s'adresser avant d'aller devant les tribunaux.

Les conciliateurs tâcheront de mettre d'accord les deux parties. Au cas où une entente pourrait intervenir, l'accord sera signé et il n'y aura plus lieu d'engager une action. Au cas où un accord serait impossible, les conciliateurs résumeront l'affaire et la transmettront au tribunal compétent avec leur avis. Ce système simplifiera de moitié les formalités judiciaires.

Les conseillers étrangers. Ce projet de loi prévoit l'institution de conseillers deux tiers d'étrangers et un tiers d'indigènes. Ces conseillers étudieront nos lois et nos usages. Il ne s'agit pas de contrôleurs.

L'amélioration de la situation des fonctionnaires.

L'amélioration du personnel des tribunaux est prévue par cette loi. Un greffier sorti de la Faculté de droit et recruté par concours sera considéré comme fonctionnaire de 1ère classe et aura des avancements successifs selon une échelle déterminée.

Les appointements. — Les juges des tribunaux supérieurs toucheront un traitement de base de 150 Ltqs par mois, et un juge de tribunal de 1ère instance touchera un traitement de base de 40 Ltqs. Nous avons fait notre possible en faveur du petit personnel. Malheureusement, notre budget ne comporte pas de grandes disponibilités.

En outre, malgré la dépréciation de la monnaie, les droits de justice sont toujours payés d'après l'ancien tarif. Il sera

ECHOS ET NOUVELLES

Le « Réveil »

Demain paraîtra le 2e numéro du journal *Le Réveil* avec un article de M. René Puaux, chroniques d'actualité, articles documentaires et nouvelles du jour.

Lecteurs du Bosphore, lisez le *Réveil*.

La ligue de la paix

La Ligue de la paix a tenu avant-hier une assemblée générale pour délibérer sur la situation du pays et notamment sur la question de l'Anatolie. A la suite des délibérations, elle a remis un mémoire au gouvernement.

La Russie Rouge

Des télégrammes de Riga annoncent que de graves révoltes contre le gouvernement soviétique aux environs de Moscou ont été réprimées avec une grande effusion de sang.

(Exchange Telegraph Company)

Séparation de l'Eglise et de l'Etat en Bulgarie

Les députés socialistes du Sobranié auquel avait été soumis un projet de réformes de l'Exarchat bulgare, ont réclamé la séparation de l'Eglise et de l'Etat. Tous les orateurs ont déclaré que le gouvernement ne doit pas s'immiscer dans les affaires religieuses. Le projet a été voté en première lecture à l'unanimité.

Vient de paraître

Ali Kénan bey, directeur général des mines, professeur à la Faculté des Sciences et à l'Ecole d'ingénieurs, et Ahmed Malik bey, maître de conférences à la Faculté des Sciences et professeur à l'Ecole supérieure d'agriculture, viennent de publier une carte géologique et minière de l'Asie Mineure à l'échelle de 1:1500.000.

La partie géologique de ce travail, dressée d'après les publications antérieures, est complétée par les auteurs qui ont en outre, rapporté par des signes conventionnels, la situation précise de toutes les concessions minières, sources thermales et salées.

Une légende, rédigée en français, rend universelle l'utilisation de cette carte que nous recommandons à tous ceux qui s'intéressent aux richesses minières de la Turquie.

Saïd Molla bey répond

à Ali Kémal bey

Dans une note publiée dans les journaux turcs, le président de l'association des anglophiles, Saïd Molla bey proteste contre l'article publié dans le *Peyam-Sabah* où cette association avait été comparée à l'association turco-allemande d'autrefois.

Après avoir annoncé qu'une action en justice a été entamée contre Ali Kémal bey par suite de « certains agissements » qu'il ne « croit pas devoir rendre publics », Saïd Molla bey rappelle que le but de la fondation de l'association des anglophiles est purement social et rejette avec véhémence l'accusation concernant la prétendue activité politique de celle-ci.

L'administration sanitaire

Le conseil supérieur de la santé s'est réuni hier sous la présidence d'Abdullah Djedvet bey et a procédé à l'élection des quatre membres manquants. Les docteurs Vassilaki Koukmenoghlu, Edhem Akif, Victor et la pharmacien Ekrem bey ayant été élus membres, le directeur de la santé Abdullah Djedvet bey a soumis ces nominations à l'approbation du ministre de l'intérieur.

Le parti social démocrate turc

Dans une note adressée à notre journal, le parti social-démocrate annonce que dans une réunion plénière tenue, conformément à son règlement intérieur, le 17 Septembre 1936, il a procédé à l'élection du comité administratif en présence du délégué du gouvernement. Au cours des élections, l'ex-président Hassan Riza bey n'ayant pu obtenir la majorité a été renversé et remplacé par Ferid bey el Hadj.

Mariage

C'est aujourd'hui à 4 heures de l'après-midi que sera célébré dans le temple italien de Galata, rue Chabs-souvar, le mariage de la toute charmante

Mlle Régine Misrahi avec

M. Jacques Behar Paraly

N.B. Le présent avis tient lieu d'invitation. Adresse Télégraphique : « Misratem »

remédié à cette situation, sans imposer au public de charges trop lourdes.

En dehors des heures du travail, les langues étrangères seront enseignées quotidiennement, pendant une heure, aux juges et au personnel qui auront à opter pour la langue qu'ils désirent.

La justice de paix. — Les tribunaux de paix ne conserveront pas leur forme actuelle. Nous leur donnerons une organisation plus conforme aux besoins de l'époque,

En quelques lignes...

— M. Vamvacas est nommé gouverneur général de la Macédoine Orientale en remplacement de M. Gotsi.

— Deux inspecteurs de la Compagnie des chemins de fer d'Anatolie MM. Charilaos et J. Ayannidi ont été enlevés par les kémalistes, à Eski-Chéir.

— La baisse des prix continue sur les marchés européens d'une façon qui préoccupe vivement les milieux commerciaux et financiers d'Athènes.

— Des efforts sont faits en Grèce pour faire élire patriarche oecuménique le métropolitain d'Athènes.

— On mande d'Ismidt au *Djagadamard* que les Grecs de Lefké, de Keuplu, d'As-haghi-keui et de Vezir-Khan ont été massacrés par les kémalistes. On parle également du massacre des Arméniens de Biledjik et de Nalli-khan.

— Sur la décision du conseil des ministres arménien, tous les médecins, pharmaciens, garde-malades et des secours de charité jusqu'à l'âge de 45 ans ont été convoqués sous les armes.

— Notre confrère hebdomadaire *La Nouvelle Aurore* a été suspendu.

— M. Canellopoulos haut commissaire de Grèce, a offert hier un déjeuner à l'hôtel Péra-Palace, en l'honneur de M. Nicolopoulos, qui part aujourd'hui pour Athènes et de là à Paris.

En France

L'opinion française et l'élection de M. Millerand

Paris, 24. T.H.R. — Le choix du congrès de Versailles a répondu aux vœux à peu près unanimes de l'opinion française. Toute la presse consacre au nouveau chef de l'Etat des articles élogieux et rend hommage à ses éminentes qualités. En Alsace, où M. Millerand fut particulièrement apprécié, la presse se félicite chaudement de son élection.

La santé de M. Deschanel

Paris, 24. T.H.R. — L'état de santé de M. Deschanel s'est malheureusement aggravé, écrit le « Journal ». L'ancien président a dû être transporté dans une maison de santé de la Malmaison, entourée d'un parc immense, sous des ombrages séculaires. M. Deschanel pourra se remettre facilement des fatigues du pouvoir.

**

Paris, 24. T.H.R. — L'Académie française a adressé un message à M. Paul Deschanel, lui exprimant les regrets que lui inspire l'état de sa santé, et lui adressant tous ses vœux de prompt et complet rétablissement.

EN POLOGNE

Le programme de paix des socialistes polonais

Varsovie, 24. T.H.R. — Le Bureau de presse polonais communique :

Le congrès des représentants du parti socialiste polonais et des membres socialistes de la Diète, convoqué en vue d'élaborer un programme de paix, a voté à l'unanimité les importantes résolutions suivantes :

1. — L'établissement de relations amicales entre la nation russe et la nation polonaise est une nécessité historique et une des conditions essentielles de la paix.

2. — La frontière orientale de la Pologne doit être tracée sur la base du principe ethnographique et en prenant en considération les intérêts vitaux des deux pays belligérants.

3. — En ce qui concerne les peuples qui habitent les territoires situés entre la Pologne et la Russie ethnographique, la Pologne a le devoir de réclamer que ces peuples puissent décider eux-mêmes de leur sort, étant donné qu'ils furent absorbés par la Russie, non pas à la suite d'un accord benévole, mais par la force des conquêtes militaires. Toutefois, cette question ne saurait être résolue par une lutte armée entre la Russie et la Pologne, mais elle doit trouver sa solution dans un effort émanant de l'empireur et libérateur des peuples intéressés.

4. — Le parti socialiste polonais considère que le traité de paix conclu entre la Russie et la Lithuanie, le 12 août dernier, est un pacte impérialiste qui ne saurait, en aucun cas, être reconnu par la République de Pologne. Le sort des provinces de Wilno et de Grodno est une question intérieure de la Pologne et de la Lithuanie, et ne regarde que ces deux pays. Cette question doit être résolue par voie d'un arrangement pacifique entre la Pologne et la Lithuanie, conformément à la volonté des populations locales.

Les journaux polonais remarquent que les résolutions votées à l'unanimité par le congrès du parti socialiste polonais répondent aux aspirations de l'opinion générale, en Pologne.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du Dimanche 26

PERA

Ciné-Amphi.-La Cavalcade des Fantômes
» *Luxembourg* La Reine s'ennuie
» *Eclair* — Impéria
» *Orientaux* — Sauveur du Ran ds
» *Etoile* — Lolette
» *Palace* — Les Bolcheviks
» *Royal* — Nocturne.

Impéria au Ciné Eclair

Que tous ceux qui n'ont pas encore vu les premiers épisodes d'*Impéria* se hâtent.

A partir de ce lundi 27 Septembre 3e, 4e et 5e parties, Dorénavant changement toutes les semaines des épisodes d'*Impéria*.

La Reine s'ennuie au Ciné Luxembourg

Ce ciné-roman en 15 épisodes projeté actuellement au Ciné Luxembourg y obtient un succès sans précédent.

On admire le jeu si expressif et si prenant de Pearl White.

A partir de ce lundi 27 septembre, 7e, 8e, 9e épisodes intitulés : *La Plan de l'Espion*, *Trop Riche* et *le Rapide de Boston*.

«Aenigma»

aux Cinés Orientaux

A partir du lundi 27 septembre, les Cinés Orientaux projeteront *Aenigma*, un superbe ciné-drame en 5 parties de Vitale.

Dans ce film d'aventures on assiste aux exploits de la Perlova, une artiste d'une force herculéenne, plus forte encore que Maciste et dont les prouesses étonneront et émerveilleront l'assistance.

Tous ceux qui iront voir la Perlova dans *Aenigma* en seront ravis. 4186

Lolette au Ciné Etoile

Le Ciné Etoile projette actuellement *Lolette*, merveilleux drame d'amour et passionnel en 4 parties.

C'est Clarette Rasaj, la séduisante étoile qui remplit le rôle de la protagoniste, d'une fille des bouges qui devient ensuite la maîtresse attirée d'une « grosse légume », mais Lolette qui a du tempérament et qui est très capricieuse flirte avec un peintre qui s'prend d'elle follement. Seulement Lolette est volage et le malheureux artiste qui l'adore à la folie se sachant abandonné tue chez elle la maîtresse infidèle.

Tous accourent voir *Lolette* et admirer le jeu de Clarette Rasaj.

Le programme prend fin par *Charlot dentiste* un film désopilant qui fait rire aux éclats l'assistance.

Les «Bolcheviks»

Il a suffi à ce film-chronique, unique en son genre, — vu qu'il a été pris sur le vif au moment de la terreur rouge soviétique — de paraître sur l'écran du Ciné Palace, pour y obtenir un succès sans précédent.

Aussi la direction, devant cet enthousiasme de public pour une œuvre aussi sensationnelle, a-t-elle résolu de maintenir à son programme les *Bolcheviks* jusqu'à la fin de la semaine prochaine, qu'on se le dise !

Paris qui rit

La troupe Autour du Monde sous l'habile direction de Phyllis Danvis et Jean Oyra continue ses succès au Nouveau Théâtre, où cette troupe est acclamée chaque soir. Le programme vraiment bien choisi est fort goûté du public. Enfin *Paris qui rit* obtient chaque soir un gros succès citons entre autres Le Palais de la Danse - Opéra comique - Les yeux menteurs - Coussins - Neron - Boudha - Cache ton piano - Chez Machin - Borroneige avec toute la troupe.

Aujourd'hui, dimanche à 3 heures grande Matinée.

Prochainement changement complet de programme.

Au grand ciné Amphi

Actuellement :

La Cavalcade des Fantômes

grand drame de la vie réelle en 4 parties
Sensationnel et terrifiant, ce film obtient un succès sans précédent.

Au Ciné Palace

à partir de demain, lundi :

La Figlia di Jorio

célèbre tragédie pastorale en 4 parties
de Gabriele d'Annunzio avec Mario Bonnard et la comtesse Saffo Monio.

Bois de chauffage à 480 pts le tchéki vu l'empressement qu'a mis ces jours-ci le public à s'approvisionner chez elle en bois de chauffage la *The Economic Cooperative Sty Ltd*, qui vendait à 500 ptes le tchéki de 250 kilos, pur méché sans mélange, exactement pesé et livré à domicile, a réduit ce prix à 480 Ptes. Profitez. 4154

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
25 Septembre 1920
Renseignements fournis
par Nicolas A. Alipranti
Galata, Haviar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han.

OBLIGATIONS
Emprunt Intérieur Ott. Ltq. 141—
Ture Unifié 4 0/0. 76—
Lots Tures. 1130—

MONNAIES (Papier)
Livres anglaises. 418—
Francs français. 167 50
Drachmes. 251—
Lires italiennes. 108 50
Dollars. 118—
Roubles Romanoff. 46 50
Kerensky. 8 75

Leis. 39 50
Couronnes. 35—
Marks. 39 50
Levas. 35—
Billets Banque Imp. Ott. 35—
1er Emission.

MONNAIES (Or)
Livres turques. 506.50

Bulletin financier publié par les
agences Havas-Reuter.

Paris clôture du 24
Ch. s. Londres. 51.860
« s. Berlin. 23.25
« s. Vienne. 6.50
« s. New-York. 14.840
« s. Bucarest. 27.75
« s. Athènes. incoté
« s. Rome. 61.50
« s. Genève. 240.50
« s. Bruxelles. 105.—

Bourse de Londres
Clôture du 24
Ch. s. Paris. 51.87
« s. Vienne. incoté
« s. Berlin. 222.—
« s. New-York. 3.48.625
« s. Sofia. incoté
« s. Bucarest. incoté
« s. Rome. 83.75
« s. Genève. 21.66
Prix argent. 59.375

Marseille, le 23.
Riz 200. Pois 150. Féculé 150.
Le Havre 22.
Coton sept 538 oct. 553. nov. 537.
Lyon, 23.
Soies Cévennes 261 Italie 275. Japon
260. Chine 300. Syrie 235. Canton 210.

La Politique

L'amnistie générale

Aurons-nous un projet de loi
d'amnistie générale ? On en parle
dans certains milieux autorisés.

On ne sait pas encore cependant
si cette amnistie comprendrait égale-
ment les chefs du mouvement ké-
maliste. Certains le croient, encore
que cela puisse paraître très pa-
radoxal. On ne voit pas comment
le gouvernement central arriverait
à faire litière de tout le passé.

Il nous semble que le cabinet
Damad Férid a pris dès le début,
une position trop nette contre
Moustapha Kemal pour pouvoir
se dégager d'actes encore trop ré-
cents et qui ne le mettent pas
précisément en mesure de justifier
le projet d'amnistie générale.

Nous croyons que le projet
d'amnistie est pour l'instant inop-
portun. Il faut savoir au préalable
— et ceci intéresse aussi bien
la Turquie que les Alliés — ce que
veut Moustapha Kemal. Entend-il
continuer la lutte folle qu'il a en-
treprise avec les quelques moyens
de fortune qu'il a actuellement à
sa disposition ? Veut-il enfin re-
connaître le traité de Sévres et
admettre les décisions qu'il établit ?

A quoi sert de proclamer l'am-
nistie générale, si cette amnistie
doit tomber à vide et exposer à
nouveau le prestige du gouverne-
ment central ?

Avant-tout, il faut savoir ce que
l'on veut, et se demander laquelle
est la politique la plus opportune
à l'heure actuelle. Que des étran-
gers puissent se tromper, cela est
possible, mais ceux qui ont la res-
ponsabilité des destinées de ce pays
et en connaissent la mentalité, ne
peuvent pas ignorer que l'Anato-
lie demande des actes, et non plus
des paroles.

Ce n'est pas avec des décrets
d'amnistie que l'on donnera au

malheureux peuple d'Anatolie le
courage de secouer les chaînes du
kémalisme. Le passé de l'Union et
Progrès est là pour indiquer ce
que des hommes décidés et sans
scrupule peuvent faire en ce pays.

La population est sans énergie ci-
vique. Elle se laisse mener impu-
nément à toutes les catastrophes, à
toutes les ruines. Cela tient à l'igno-
rance profonde du peuple qui ne
sait rien discerner.

Aussi, — pour sortir de l'impasse
dans laquelle la question anatoli-
enne a placé tout le monde, ce ne
sont plus des paroles dont on a
besoin.

Acta, non verba, doit-on se dire
si l'on veut aboutir au lieu de pa-
tauger lamentablement, comme on
le fait depuis quelques mois.

L'Informé.

Dernières nouvelles

L'occupation d'Iznik
par les forces de Bekir bey

Le détachement que Tchekess Bekir
bey a expédié sur Iznik contre les forces
nationales a avant-hier occupé cette localité.
Le chef de bande Akhaskali Ismail et
ses acolytes ont fait leur soumission. Bekir
bey est reçu en libérateur par la popula-
tion. La bande nationale dite Gueuk-
Bairak qui a été anéantie à Iznik, a
commis des actes de violence contre toutes
les jeunes filles de la ville.

Le parti de l'Entente Libérale

Le parti de l'Entente Libérale a tenu
hier à son siège central de Guédik-Pacha
une réunion fort importante. Il a décidé
de transmettre à la presse que déclara-
tion détaillée l'événement l'administration
du pays ne permet pas d'accéder à
toutes les demandes d'Ali Kémal bey.

3 nouvelles sequestrées

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Le salut dans la sincérité

Du Peygam-Sabah :

Nous devons : 1o travailler à appliquer
sincèrement le traité de paix que nous
avons signé, confiants en l'avenir, en
l'équité de la Ligue des nations, en la
justice des Puissances, en la justice im-
manente ainsi que le disait Gambetta
voici un demi-siècle.

2o Entretenir des relations suivies avec
les Puissances de l'Entente pour pouvoir
régulariser notre situation économique,
financière et politique.

3o Nous habituer à administrer le pays
avec une justice et une liberté au moins
égales à celles des Etats balkaniques, en
faisant table rase de nos coutumes et de
nos tares. Il importe de renoncer égale-
ment aux cours martiales, aux exécutions
faites au petit bonheur.

Nous sommes à l'instar de Loufi Fikri
bey partisans d'une entente, d'une alliance
avec les hommes d'Anatolie. Mais nous ne
voulons pas négocier avec les sans-culottes
avec les traitres, nous ne saurions
avoir d'autre méthode avec les Moustapha
Kémal et consorts, que celle du châtiment.

M. Millerand

De l'Ikri :

Jusqu'à l'accession de M. Millerand au
pouvoir la France n'avait pas rendu son
verdict définitif à l'égard de la Turquie.
Etait-elle favorable ou non au maintien
d'une Turquie indépendante ? L'on n'avait
pu prendre aucune décision à ce sujet.
Mais M. Millerand eut vite prévu les mau-
vaises conséquences d'une politique d'in-
décision notamment dans les affaires
d'Orient. Par un discours net et précis, il
a révélé au monde l'opinion de la France
au sujet de l'Orient et de Constantinople.

M. Millerand est convaincu de la nécessité
de l'existence de la Turquie. En outre, il
préconise son maintien à Constantinople.

La France est sûre d'avoir confié la di-
rection de sa politique générale à une per-
sonnalité capable, car elle a déjà éprouvé
dans beaucoup de circonstances la
modération ainsi que la justesse et la lar-
geur de ses vues.

PRESSE GRECQUE

Stamboulisky a parlé

Du Proia :

Le récent discours de M. Stamboulisky
sur la politique provoque le sourire de
ceux qui connaissent les choses et ne
peuvent se laisser tromper par les roueries
et le don-quistisme bulgares.

M. Stamboulisky a déclaré que les voi-
sins de la Bulgarie qui jubilent pour leurs
victoires d'aujourd'hui ne resteront pas
impunis. Mais il s'est hâté d'ajouter que

par cette phrase il n'entendait pas mena-
cer d'une guerre ces « Etats voisins ». Sim-
plement il voulait dire que les peuples se
révolteront contre l'Etat et leur gouver-
nement pour l'injustice commise au préju-
dice de la Bulgarie.

Quoiqu'il en soit les dernières ruses bul-
gares percent à travers le discours du
président bulgare. Il recherche officielle-
ment la participation de la Bulgarie dans
la Petite Entente afin que, d'autre part
impunément les comitatdjis poussent à un
prétendu « soulèvement populaire ».

PRESSE ARMÉNIENNE

L'élection présidentielle

Du Djagadamard :

L'élection de M. Millerand à la prési-
dence de la République française prouve
que la France suivra une politique de na-
ture à renforcer l'autorité présidentielle.
Il est très probable que M. Millerand con-
sidère la révision de la charte constitu-
tionnelle comme sa plus grande tâche
(censuré).

Le nouveau président de la République
a fait preuve à la présidence du conseil
d'une énergie dépourvue de sectarisme.
Il a porté toute son attention aux intérêts
économiques et financiers, notamment en
ce qui concerne l'Orient.

Cette politique réclame à tout prix une
aide et une assistance en faveur de la
Russie « une et indivisible » et l'organisa-
tion d'une Turquie forte et aussi étendue
que possible.

Lorsque le traité de Sévres sera ratifié
par le Parlement la politique fondamen-
tale de la France se manifestera d'une
façon plus concrète. Elle tendra à gagner
la sympathie des peuples indigènes de la
Turquie pour s'assurer avec leur concours
de nouveaux champs d'activité intellec-
tuelle et de vastes débouchés com-
merciaux.

La fin tragique d'un
millionnaire arménienne

Il n'y a aucun doute aujourd'hui que
le millionnaire arménien M. Marouk Ipra-
nossian, se trouve parmi les victimes qu'a
faites l'accident de chemin de fer survenu
en Serbie. M. Ipranossian était l'Arménien
le plus riche en Turquie. C'était un hom-
me simple, mais d'une intelligence re-
marquable. Il avait le génie du commer-
ce. Originaire d'Amassia, sans grandes
ressources financières et sans des études
sérieuses, il a réussi à créer la Maison
commerciale de puissante envergure que
l'on connaît. Le défunt en était l'âme. Sa
situation sociale privilégiée ne manqua
pas de lui attirer la convoitise des Jeunes
Turcs. Aussi, pendant la guerre a-t-il été
féroce persécuté par eux et contraint
d'embrasser l'islamisme. L'Arménisme lui a
rendu sa liberté de conscience. Mais M.
Marouk Ipranossian, fortement secouru
par l'émotion qu'il avait éprouvée au cours
de sa détention et son jugement par une
cour martiale à Césarée, désirait déjà al-
léger le lourd fardeau que constituait
pour lui la direction d'une très vaste en-
treprise commerciale. Aussi s'était-il ren-
du à Londres dans le but de transformer
la Maison Ipranossian en une Société An-
onyme. Un hasard tragique vient de mettre
fin à l'existence d'un homme qui fut pro-
digieusement actif et que distinguaient de
grandes qualités d'organisation.

FRANCE

Monsieur W. GARMROUGAN, établi
en 1899, à l'honneur de porter à la con-
naissance de son honorable clientèle que
pour faciliter les affaires, il a ouvert à
PARIS (9me), 14 Rue Taibout un bu-
reau de Commission, Importation et Ex-
portation, qui se charge, consciencieuse-
ment et à des conditions raisonnables
de toutes sortes d'opérations commer-
ciales, industrielles et financières, sur le
marché français. Téléphone Bergère 50.62.
Adresse Télégraphique ARARATP-ARIS;
à Constantinople, 10 Sébouhian Han,
Samboul, Adresse Télégraphique WAG-
RAM-CONSTANTINOPLE.

Avis

Du Chirkéti-Hairié-Hamidié.

On avait annoncé par la presse
la convocation de l'assemblée gé-
nérale des actionnaires du Chirkéti-
Hairié-Hamidié pour le lundi
20 septembre.

Le quorum n'ayant pu être ob-
tenu l'assemblée est convoquée
pour le samedi, 23 octobre, à 10
heures et demie du matin à l'ad-
ministration du Chirkéti-Hairié,
conformément à l'art 25 du Règle-
ment intérieur. A défaut de quor-
um cette fois-ci, les décisions se-
ront prises à la majorité des mem-
bres présents. Les détenteurs de 30
actions au moins doivent, dix jours
avant la convocation, déposer leurs
titres à la B. I. O. contre reçu
qu'ils présenteront à l'administra-
tion du Chirkéti-Hairié pour ob-
tenir le permis d'entrée et le bilan
imprimé. 4196-2

Diplôme d'honneur et médaille d'or à l'Exposition d'Hygiène de Paris 1913, Londres et Rome 1914

Recommandé par tous les médecins. Agréable au goût. — Reconstituant. COMBAT EFF-
FICACEMENT : faiblesse générale, Anémie, manque d'appétit, Scrofules, Rhumatismes,
Rachitisme, Menstrues, Impuissance. — Employé avec succès pour les convalescents.

Dépôt Général. DRUGUERE HASSAN, Bagiché-Capou. — En vente dans toutes les bonnes Pharmacies et Drogueries.

I. Arvanitidi Fils

Département Maritime

Consplé, le 7/25/9/1920

M

Nous avons l'honneur de vous annon-
cer que nous avons confié la direction de
notre département maritime à Monsieur

Michel Pneumáticos

auquel nous avons donné plein pouvoir
de signer en notre nom et pour notre
compte tous documents et effectuer en
général toute opération se rattachant à
notre sus-dit département maritime.

Veillez agréer, M..... nos salutations
empressées.

M. Michel Pneumáticos signera
p. p. J. Arvanitidi Fils
M. Pneumáticos

Société d'Assurances Générales

"Osmanli Milli"

Consplé, le 21 septembre

M.....

Nous avons l'honneur de porter à votre
connaissance que, conformément aux ré-
solutions qui avaient été prises le 11 Mai
1920 par l'Assemblée Générale Extraordi-
naire des Actionnaires de la Société d'As-
surances Générales "Osmanli Milli", ré-
solutions qui viennent d'être sanctionnées
par l'adé de S. M. I. le Sultan en date du
11 Zilhidjé 1338. 26 Août 1920, la dé-
nomination de la Société est changée en

Société d'Assurances
Générales de Constantinople

Veillez en prendre note et agréer, M.
nos salutations très distinguées.

Société d'Assurances Générales
"Osmanli Milli"

R. Piazza V. Besso

Dr Gabriel Stavropoulo

Diplômé de la Faculté de Médecine
de Paris

Pathologue-Gynécologue
et accoucheur

Ancien élève des Professeurs Dieu-
lafay, Pinard, T. L. Faure

Traitement rapide des maladies
internes, suivant les nouvelles ac-
quisitions de la science.

Maladies des femmes de toute
sorte et vénériennes : Troubles de
la Menstruation, Métorrhagie sans
opération, avortements, stérilité
(par l'opothérapie). — Injection du
néosalvarsan (914-606).

Exécution d'accouchements.

Reçoit de 2-6 h. p. m. dans sa
clinique

Grande Rue de Péra, près du « Bon
Marché » impasse Saka-Tesme,
au-dessus des magasins Calli-
vroussi, Siniossoglou Han, ap-
partement No 6.

De 9-12 a. m. Galata, Karakeuy,
Grande Rue, Pharmacie Ghitzo-
poulo.

MOUVEMENT DU PORT

LLOYD TRIESTINO.

Le bateau CALICIA partira Di-
manche 26 Septembre pour Dardanelles,
Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Lar-
paca, Mersina, Alexandrette, Tripoli,
Beyrouth, Caïfa, Jaffa, Port-Saït et Ale-
xandrie.

Le bateau PRAGA partira lundi 27
Septembre pour Ineboli, Samsoun, Ordon
Kerasunde, Trébizonde, Batoum et Poti.

Le bateau SEMIRAMIS partira
Samedi 2 Octobre (ligne de luxe) pour
Brindisi, Venise et Trieste (voie Canal de
Corinthe).

Le bateau PALASKY partira Lun-
di 4 Octobre pour vendredie Bourgas,
Varna, Costanza, Sonlina, Galata et Brai-
la.

Le bateau TIROL, partira Jeudi 7
Octobre pour Dardanelles, Salonique, le
Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi,
Bari et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'a-
dresser à l'Agence générale du Lloyd
Triestain, Galata, Moumhané. Téléphone
Péra 2127.

Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulato Frères

ligne Consplé Brindisi

Le bateau rapide ATROMITOS,
disposant de cabines très confortables
avec deux ou trois lits, pour passagers de
1ère et 2ème classes, partira des Quais
de Galata mercredi prochain 16/29 Sept.
à 4 h. p. m. pour Mytilène, Smyrne, le
Pirée, Patras, Corfou et Brindisi, ac-
ceptant des passagers et de marchandises.

S'adresser aux agents généraux,
MM. St. Tjélépides & Th. Stafilopatis,
Galata, Merkez Rihim han, (rez-de-chaus-
sée) No 24 Tél. Péra 854.

Compagnie de Navigation Nationale
de Grèce

Ligne Régulière Consplé-Marseille
Le paquebot-poste ANDROS, atten-
du de Marseille le 1er octobre, partira
des Quais de Galata le Dimanche 3 octo-
bre à 2 h. p. m. pour Marseille, tou-
chant Smyrne et le Pirée, et acceptant
des passagers de 1ère, 2ème et 3ème clas-
se, des marchandises pour cette destina-

tion et pour New-York, avec transborde-
ment au Pirée à bord du transatlantique
Patrie.

Pour tous renseignements s'adresser
aux Agents Généraux de la Compagnie,
MM. Pandeli frères et C. A. Antoniadis,
Galata, Pmer Abid han, second étage, Té-
léph. Oéra 1320. Pour les billets de 8ème
classe s'adresser à MM. Moïse Hananel et
Co., Maritime Han, No 2 Galata. Téléph.
Péra 179.

Navigation à vapeur

Panayotidis sjs Co.

Le paquebot-poste PHOTIUS dis-
posant de luxueuses cabines de 1re et
2me classes est attendu dans notre port
le 27 Septembre. Il partira vendredie 1er
Octobre pour Smyrne, Pirée et Marseille,
acceptant des passagers de 1ère, 2me et
3e classes et des marchandises pour ces
destinations.

Pour tous renseignements s'adresser à
l'Agence Maritime Théo. Reppen, Galata,
Hudavendighar han, 74, Tel. Péra 310—
311. 4214

Le vapeur EKATERINI à deux
hélices sous pavillon hellène partira des
quais de girkédji le 19/2 octobre direc-
tement pour Sebastopol. Pour les mar-
chandises s'adresser à M. D. et S. De-
metriadis, Rue de la Douane Ada Han
35, Téléphone Péra 1357.

Pour les passagers s'adresser à Mrs.
Michel Jeannidis et Asprides Kutchuk
Millet Han, Galata No. 14. Téléphone
Péra 2381. 4214

Le bateau TIRRENO partira Lun-
di 27 oct. pour Smyrne, Naples et Gènes.

Pour plus amples renseignements s'a-
dresser à MM. Ernesto Fernandez et Cie.
Galata, Cité Française, Téléphone Péra
1041. 1041

Ligne directe et rapide

Constantinople-New-York

Le rapide transat. ex OTTAWA
sous pavillon italien, jaugeant 16.600 t.
faisant 17 nœuds à l'heure, luxueusement
aménagé avec confort moderne des ca-
bines de luxe de 1e 2e et 3e classes, bain,
électricité et télégraphie sans fil, salle de
Cinéma et orchestre, partira vers le 3
Octobre des Quais de Galata, direc-
tement pour New-York acceptant des pas-
sagers de 1ère, 2me et 3me classes et
marchandises.

Durée du trajet 14 jours.

Pour plus amples renseignements s'a-
dresser à l'Agent Général G. Dédoglou,
rue Cara-Moustafa, Arabian Han, No 133

Le vapeur SAN FILIPPO, pavil-
lon français, attendu dans notre port le
26 courant, partira le mardi 28 Septem-
bre à 10 h. a. m. pour Constantza et
Galatz.

Pour marchandises et passagers de
pont s'adresser à l'Agence Générale Jo-
seph Crespin, Galata, Merkez Rihim
Han, Rez-de-chaussée No, 49-20. Télé-
phone Péra 2049.

Société Hellénique

d'Entreprises Maritimes

Le vapeur de luxe ELSIE partira le
mardi, 28 Septembre à 4 heures du soir
pour Port-Saïd, touchant à Dardanelles,
Mételin, Smyrne, Chio, Le Pirée et Ale-
xandrie.

Pour passagers de 1re, 2me et 3me
classe et marchandises s'adresser à l'A-
gence Générale Joseph Crespin, Galata,
Merkez Rihim Han, Rez-de-chaussée No.
19-20 Téléphone Péra; 2049

Le bateau GIUSEPPE BE-
RALDO, sous pavillon italien, par-
tera lundi 27 courant directement pour
la Pirée, acceptant des marchandises et
passagers de 3me classe.

Pour tous renseignements s'adresser à
MM. Papatoanou et Zacca, Tehinili Rih-
tim han, No. 2 (rez-de-chaussée), Télé-
phone Péra 2559.

Le bateau ZANETTA de la Navi-
gation Lesviaki Sifnéo Frères partira
des quais de Stamboul le mercredi 29
sept. à 3 h. p. m. pour Gallipoli, Darda-
nelles, Alvali, Mytilène et Smyrne.

Pour plus amples renseignements s'a-
dresser à l'Agence générale Galata, Mi-
nacouti Frères Kara Moustafa, Stavropoulo
han 1er Et. Tel. Péra 111.

Le yacht rapide MAKEDONIA
sous pavillon hellène capitaine Georges
Galéas, à lumière électrique disposant
80 lits de 1re et 2me classes et pont cou-
vert très confortable pour les passagers
de 3me cl. partira Lundi prochain 27 sep-
tembre à 4 h. p. m. pour Salonique touchant
à Rodosto, Dardanelles, Mont Athos, Sa-
lonique, Volos et retour touchant aux
mêmes échelles.

Pour plus amples renseignements s'a-
dresser aux agents généraux MM. Philip-
pidis et S. Jacovidis, Galata, Cara-Mous-
tapha Omer Abit han No 6. Tél. Péra 1837
ou à la sous agence Elie Papayanis Balouk
Bazar Stamboul.

Le pathologue

Dr PARASKEVAS

Lauréat de la Faculté de Médecine

Ancien élève de l'Ecole Nothnagel
de Vienne.

Consultations à Péra: Rue

Cartal (Souterazi) No 1

Maison du Dr Mordtmann, de

10 à 1 h. p. m.

A Galata: Pharmacie Cara-

keyu, de 2 à 5 h. p. m.

SIROP Tonique HASSAN

Diplôme d'honneur et médaille d'or à l'Exposition d'Hygiène de Paris 1913, Londres et Rome 1914
Recommandé par tous les médecins. Agréable au goût.

LES APPRÉCIATIONS

des médecins de Constantinople pour

KALEFLUID D. KALENITCHENKO

l'extrait des glandes séminales

« Je soussigné certifie que l'extrait de glandes séminales du labor. D. Kalenitchenko est une préparation organique d'une efficacité incontestable, particulièrement chez les gens débiles, anémiques et convalescents. La susdite préparation m'a donné des résultats incontestables, chez les neurasthéniques et les impuissants. »

Dr YAHOUBIAN, médecin de la faculté de Paris, chef de la Croix-Rouge arménienne et de l'Hôpital bulgare — Sakiz-Agatch No 3 Péra Consple.

« J'ai employé les merveilleuses préparations D. Kalenitchenko soit pour l'impuissance soit pour les rhumatismes et tout autre genre de maladie que j'ai prescrit cette préparation. J'ai reçu des résultats plus que satisfaisants. Mes malades sont à peu près complètement guéris après l'emploi de deux flacons seulement de l'extrait de Glandes Séminales D. Kalenitchenko. »

Dr SARANTIS directeur et médecin en chef de la Croix-Rouge-Hellénique Galata No 175.

« Je soussigné certifie que j'ai employé l'extrait de Glandes Séminales du labor. D. Kalenitchenko pour le traitement de l'arthritisme et l'impuissance génitale et j'ai obtenu de magnifiques résultats. »

« Des malades surtout qui souffraient depuis longtemps d'une impuissance génitale neurasthénique étaient complètement guéris après l'usage de deux flacons seulement. »

Dr BOYADJIS Croix-Rouge Hellénique Galata Consple.

KALEFLUID D. KALENITCHENKO

l'extrait des Glandes Séminales

est prescrit par les médecins pour libérer l'organisme de l'acide urique, qui l'empoisonne et cause des maladies, comme :

Tuberculose, Neurasthénie, Anémie, Arthrite, impuissance, Rhumatisme, Névralgie, Faiblesse, Goutte, Bronchite, Maladies de l'estomac, du cœur, de la peau etc.

Kalefluid D. Kalenitchenko est récompensé aux Expositions de Paris, Londres, Bruxelles, Florence 4 grands prix et 4 grandes médailles d'or.

est en vente dans toutes pharmacies, drogueries et notre dépôt (rue de Brousse 23, appart. 2) Prix du flac. 225 Ptes.

Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée avec des observations des médecins.

DEUXIÈME ARRIVAGE

LUTTE CONTRE LA VIE CHÈRE

Exposition d'un grand Stock d'Articles pour Usages domestiques de Provenance Américaine

LA « SANITAS » S. A. O. de Droguerie met en vente un énorme stock de marchandises américaines, à des prix défiant toute concurrence.

Vente en détail : Banque générale de Commerce et de Crédit, Stamboul, 3, Rue Meydandjik et chez Weinberg, Grande Rue de Péra.

Vente en gros et en transit : au siège de la « Sanitas », Stamboul, derrière la grande Poste Ottomane.

QUELQUES ARTICLES :

Chemises de nuit...	Pts. 150 la Pce	Chaussure fourrée	Pts 150 Pce
Essuie-mains	270 » Dz	Tasse à soupe en alum.	40 »
Fourchettes	300 » Dz	Plat en aluminium	20 »
Couteaux	300 »	Cacao en poudre de 12 lb.	25 »
Guillemettes à soupe	300 »	Lait stérilisé de 1 lb.	12-50 »
à dessert	150 »	Café qualité extra	50 kilo
Chaises portatives	150 la Pce	Thé	40 »
Costume en laine	500 »	Extrait de viande	20 pot
toile	250 »	Soupe de légumes	20 »
Couvert de lit gris	300 »	Sucre cristallisé	55 kilo
noir	500 »	Matelas de lit	150 pce
Etoffe d'hiver pour	500 »	Sac à linge	50 »
un paletot gris, noir	500 »	Bonnet de nuit	20 »
Coussins en duvet	150 »	Lanterne à main	150 »
Couleur à l'huile blanche pour peinture (Ripolin)			150 kilo

PRODUITS PHARMACEUTIQUES :

Acide Borique	60 le kilo	Bi-Carb. de soude	12 kilo
Tartrique	120 »	S. N. de Bismuth	600 »
Phén. crist.	120 »	Huile de Foie de Morue	120 »
Huile de ricin	70 »	Tube d'irrigateur	20 pce
Nitrate d'argent	2500 »	Ess. de Terébent. rect.	100 kilo
Camphre	500 »	Vaseline liquide	80 »
Sulfate de Magnésie	6 »	jaune	60 »
Axonge pur	69 »	Eau Oxygénée de 1 lb.	40 flacon
Bandes flanc. 5 m.	10 pce	Bande tériatan de 5m.	8 la pce

Ainsi qu'un grand assortiment d'articles émaillés pour cuisine tels : Assiettes, filtres, bains-marie, brocks, marmites, casseroles etc.

Une visite s'impose pour être convaincus des prix exceptionnels

LLOYD DE FRANCE
Maritime-Transports. — Société Anonyme Française d'Assurances
CAPITAL : Frs. 25.000.000

LLOYD DE FRANCE
Compagnie Anonyme Française d'Assurances
contre tous risques (Incendie)
CAPITAL : Frs. 10.000.000

Siège Social : 39 Rue Cambon, PARIS.

Agents Généraux : **CANETTI & OVADIA**
Merkez Rihim Han, 2e Et. GALATA
TÉLÉPHONE : Péra 645.

EXIGEZ PARTOUT LE SEULE VÉRITABLE VOTKA RUSSE No 20

SOCIÉTÉ PIERRE SMINOFF & FILS

A partir de ce jour

GRANDE EXPOSITION

HOTEL ROYAL — RUE DES PETITS CHAMPS

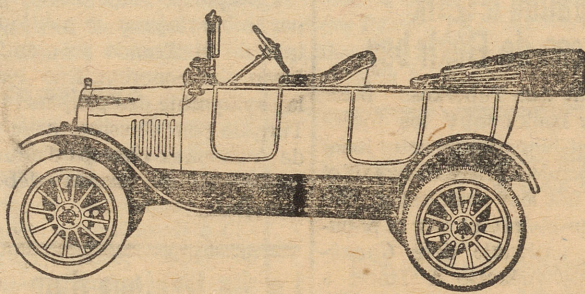
Robes—Tailleurs—Toilettes—Manteaux—Paletots—Fourrures—Echarpes—
Colliers—Robes de chambre—Gilets en laine—Linge de soie
pour dames et messieurs—Pijamas soie, laine—
Imperméables—Plumes fantaisies—Chapeaux hiver dernières créations.
N. B. On accepte des commandes.

LIVRAISON IMMÉDIATE :

Automobiles

FORD

LTQS 1150



DIRECT DE FABRIQUE

Toutes les voitures sont garanties

Représentant exclusif pour la Turquie

d'autres marques d'automobiles, de machines agricoles
et diverses avec accessoires et pièces de rechange

AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION

Siège central : Mahmoudié Han, Sirkédji, Stamboul
Téléphone Stamboul 2770, 2769, 2768

Succursale : 127, Rue Cabristan, Péra
au-dessous de la municipalité — Téléph. 2589

Garage : Grande Rue Michantache Téléph. Péra 1540

Eau de Cologne

= SANITAS =

La meilleure de toutes les fabrications. — Echantillon gratis.

VENTE EN GROS : Droguerie « Sanitas » Stamboul
» » » Détail : Pharmacie Miskdjian, Bagtché-Capou
» » » « Aux Fleurs de Nice » coin de Galata-Sérai Péra

Grand arrivage de souliers pour Dames et Messieurs
de la fabrique renommée

C. F. BALLY

SUISSE

En vente à la Société de Commerce, Stamboul, Bagtché-Capou 3/5
La Dame Élégante, Péra, Immeuble St. Antoine

Chaussures en brocart, satin et damas
Chaussures en vernis, chevreau, box, chamois etc.

Nouvelles modes dernières créations

Qualité hors concours

Petit Duc en couleur, Sabot en chamois, Charles IX. Gavotte en vernis, Manon
en Satin et Chamois, Sans Gêne en vernis (haute nouveauté)
Soulier Oriental en brocart

Madame, à votre élégance, à votre charme, à votre personne
il ne manque que la

Chaussure "BALLY,"

Venez s. v. p. voir les dernières modes et les dernières créations pour
promenade, soirée, bal, théâtre et maison faisant déjà la plus grande vogue
à Paris et Londres de la fabrique

BALLY

Pour 15 Ltqs

étouffe et façon, tout compris
on a chez Raffiné,
grâce au Climax

des pardessus sur mesure
du dernier cri, avec de
jolis draps anglais

Damadian Appartement, au coin
d'Asmali Mesdjid, Gd Rue de Péra

Avis

L'embarquement et le débarquement de ma chandises commerciales à bord des bateaux de l'Administration du Séiri-Séfine a été mis en adjudication. L'adjudication préliminaire en aura lieu le samedi 25 septembre et si le prix offert est jugé convenable, l'adjudication définitive aura lieu le lundi suivant 27 Septembre. 4164-3

Gérant, Djémil SIOUFFI, avocat.

SOCIÉTÉ OTTOMANE

d'entreprises électriques

ALEX. G. MANOLOPOULOU
& G. V. PUGLIESI

Galata, rue Hézarène, Adalet Han,
No 22 vis-à-vis de la Cooperative

Reconnue par le ministère des Travaux Publics et la Société Ottomane d'Electricité

Installations électriques de tous genres. Travail soigné par techniciens de premier ordre. Prix modérés et facilités de paiement.

N. B. Les travaux déjà exécutés par cette Société constituent la meilleure garantie pour la clientèle.

EPREM

MAISON DE FOURRURES

PÉRA, CITE DE SYRIE

De retour de son voyage avec une riche collection de fourrures dernières Créations de toute nouveauté est en mesure de pouvoir satisfaire les plus élégantes.

CHOCOLAT

Chez :

PERRON H. Castro & Co
Rue Voivoda, No 3
Galata

Offres et Demandes

Demoiselle connaissant le français l'allemand ainsi que la sténodactylographie est demandée. S'adresser Ayanak Han 6, Stamboul. 4205-4

Aux familles russes On demande un trahant ou Breichivantz pour dame, grande taille, exige bon état et qualité supérieure, pas d'affaire avec Agence. S'adresser sous N. Bosphore. 4204-2

Yali à louer à Rouméli-Hissar un beau Yali meublé de deux chambres avec un grand salon. S'adresser à l'Opticien Ismail Hakki effendi, établi à Sultan Hanam No 45. 4156-1

Occasion unique à vendre 1 chambre avec sommiers, 1 salon et un cabinet de travail complets, un grand ours blanc, verrerie baccarat, etc., le tout dans un état presque neuf et de style moderne. Vendable ensemble ou séparément. Les objets proviennent d'une famille russe réfugiée. S'adresser M. Gourtsi, rueCombaradi No 133 de 12 à 15 h 4197-1

A vendre timbres pour amateur. S'adresser rue Bilezikli 156 à Ferikuy tous les Dimanches.

A vendre pour cause décès du propriétaire. — Magasin d'ébénisterie, avec grosse clientèle et contenant 3 banes de menuiserie complets, plus une grande quantité d'outils à bois et autres, un stock de planches et de fournitures diverses telles que vitres, glaces, bronze, fers etc. s'adresser par écrit au journal « Bosphore » sous R. M. 4210-4

Jeune homme anglais, 19 ans désire conversation avec jeune fille 17-19, très sérieux avec de bonnes références. S'adresser au bureau du Journal sous les initiales V. S. avec photographie s. v. p. 41207-1

Maison à vendre sise à Arnaout-Keuy Rue Buyuk Ayasma No 50 (9 pièces, baign, jardin, électricité etc.) S'adresser dans la maison même. 4056-10

Villas à vendre à Nihan Tache avec terrain de 5500 pces pour garage d'automobiles. Occasion unique. S'adresser de 2 à 4 h. p.m. Rue Télégraphe No 14 Péra. 4183-4

Leçons de chant par artiste diplômée méthode italienne, spécialiste émission de voix. Répertoire d'opéras, opérettes, romances etc. Progrès rapides assurés Péra rue Alléon 1 Visible de 10 à 1 h. 4157-3

Comptable expérimenté, connaissant à la fois le grec et l'italien cherche bonne place comme chef comptable ou chef-correspondant auprès d'importante maison de commerce. S'adresser à la Société de Publicité Générale de Turquie. Stamboul Avenue de la Sublime Porte. 4178

Occasion A louer grand immeuble en pierre en plein centre de Galata pouvant contenir plus de 100 lits et servir d'hôtel ou de ban, avec installation d'eau et électricité à tous les étages. S'adresser à M. Joseph Motola Galata rue Haradji. 4120-4